

清宮檔案展之在地詮釋：
談國立故宮博物院清代臺灣史料展

馮明珠¹

Local Interpretations of Qing Archive Exhibition:
On the Exhibition of Qing Historical Materials of Taiwan at the National Palace Museum

Ming-Chu Fung

關鍵詞：清宮檔案、歷史檔案展、檔案詮釋、臺灣史料、國立故宮博物院

Keywords: Qing archive, interpretation of archive, historical materials of Taiwan,
National Palace Museum

¹ 本文作者現任國立故宮博物院研究員兼副院長，中華民國博物館學會理事長。

Deputy Director of the National Palace Museum; Chairman of the Chinese Association of Museums

摘要

歷史檔案展覽不僅涉及檔案陳列，更關係到歷史詮釋，策展人可通過陳列檔案與營造情境表達其個人對某段歷史或某一歷史事件的看法；博物館或檔案館的主導者也可能以其職權將個人強烈的歷史意識貫徹在歷史檔案展中。筆者自 1985 年策劃國立故宮博物院圖書文獻處第一檔歷史檔案展以來，即肩負著以清宮檔案策展工作，前後廿五載，歷經秦孝儀、杜正勝、石守謙、林曼麗與周功鑫等五位院長以及政黨輪替，特別是秦、杜兩位院長均有強烈的歷史主張，非但干預圖書文獻處歷史檔案展策展方向，更影響到策展人對歷史展覽的詮釋。本文以展覽實例與個人的策展經驗，說明國立故宮博物院圖書文獻處如何利用館藏及借展，在主事者思想指導下與臺灣歷史對話；並探討作為一個國家博物館且是世界上頂級的博物館，應當如何利用典藏與在地歷史對話，肩負起歷史教育功能。

Abstract

Exhibitions of historical archives not only relate to the display of the archives themselves, they also relate to the interpretation of history. Curators present their personal views of certain periods of history through the archives on display or the environment they create. Moreover, leaders of museums and archives could apply their authority to exert a personal historical consciousness through the archives on display. The author curated the first exhibition on "Historical Archives at the National Palace Museum in 1985" by the Department of Rare Books and Historical Documents and since then has undertaken the task of curating exhibitions on Qing palace archives. Spanning a period of 25 years, a total number of five directors (Ch'in Hsiao-yi, Tu Cheng-sheng, Shih Shou-chien, Lin Mun-lee, Chou Kung-shin) have been in charge of the National Palace Museum over the political changes of Taiwan in the past decades, and Director Ch'in and Director Tu were the two with the strongest historical viewpoints. Not only did they become involved in the curatorial direction of the history exhibits organized by the Department of Rare Books and

Historical Documents, they also influenced the curators' historical interpretation in the exhibits. This paper discusses exhibitions as case studies and the author's personal experiences as a curator to explain how the Department of Rare Books and Historical Documents at the National Palace Museum has used in-house and loan exhibits to engage in a dialogue with Taiwan history under the influences of policy-makers' ideologies. The study also probes how a national museum, not to mention a world-class museum, should use its collection to form a dialogue with local history and thus shoulder its responsibility of fulfilling the function of history education.

壹、前言

國立故宮博物院（以下簡稱故宮）承襲宋元明清宮廷藝術精華而成爲國家首席博物館，1965 年在臺北外雙溪復院以來，即以皇家珍藏文物策劃展覽，肩負起現代博物館應盡的文化傳播、教育推廣與社會娛樂等功能。1985 年，故宮第三期擴建工程完成，圖書文獻處²有了第一間陳列室，文獻處研究人員奉命開始應用典藏的二十萬冊善本舊籍與近四十萬件清宮檔案策劃展覽，每半年一檔，古籍與檔案輪番上陣，第一檔歷史檔案展即由筆者策劃的「中華民國開國前革命史料展」。1994 年，國立故宮博物院在立法委員強勢要求下，開始應用院藏的清宮文獻檔案與臺灣歷史對話，迄今（2011）十七年，策劃過的臺灣歷史檔案展分特展、常設展與借展三類，展出地點雖以臺北故宮爲主，但也有兩檔分別遠赴臺東國立臺灣史前博物館與臺南社教館展出。茲將十七年來國立故宮博物院圖書文獻處策劃過的清代臺灣史料及文物展列舉如下：

特展

文獻足徵—院藏清宮臺灣史料特展（1994/10-1995/04）

臺灣近代化的足跡（1999/04-1999/10）

斯土斯民—活躍在清代臺灣歷史上的人物（2001/07/05-2001/10/04）

披荊斬棘—十七世紀後的臺灣（2002/12/15-2003/6/30）

黎民之初—院藏臺灣原住民圖檔文獻特展（2006/06/11-2006/12/11）

常設展

奉天承運—清代歷史文書珍品展（2006/06-2009/01，每 3 月換件）

古籍與密檔—院藏圖書文獻展（2009/09-2011/02，每 3 月換件）

案：常設展中設一專櫃，長期展出清代臺灣原住民檔案，每 3 月換件。

² 案：1968 至 2008 年間，國立故宮博物院設器物、書畫與圖書文獻三處，圖書文獻處典藏沿襲自清宮的二十萬冊善本古籍及近四十萬件清代中樞檔案。

借展與赴外地展出

福爾摩沙—十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞（2003/1/24-2003/5/14）

福爾摩沙—王城再現（2003/06—2003/09，臺南社教館）

百年觀點—史料中的臺灣·原住民及臺東（2007/07-2007/10，臺東國立臺灣史前博物館）

檔案展覽不僅涉及檔案陳列，更關係到歷史詮釋，策展人可通過陳列檔案與營造情境表達其個人對某段歷史或某一歷史事件的看法；博物館的主導者也可能以其職權將個人強烈的歷史意識貫徹在歷史檔案展中。筆者自 1985 年策劃圖書文獻處第一檔歷史檔案展以來，即肩負檔案策展工作，前後廿五載，歷經秦孝儀（1921-2007）、杜正勝、石守謙、林曼麗與周功鑫等五位院長以及政黨輪替，特別是秦、杜兩位院長均有強烈的歷史主張，非但干預著圖書文獻處歷史檔案展策展方向，更影響到策展人對歷史展覽的詮釋。本文以上列展覽實例與個人的策展經驗，說明國立故宮博物院圖書文獻處如何利用館藏及借展，在主事者思想指導下與臺灣歷史對話；並探討作為一個國家博物館且是世界上頂級的博物館，應當如何利用典藏與在地歷史對話，肩負起歷史教育功能。

貳、秦孝儀掌政時期故宮的臺灣歷史檔案展（1994-2000）

作為一座宮廷博物館，以歷史檔案策展，原非國立故宮博物院努力發展的方向，且故宮前輩認為圖書檔案應用以閱讀，不宜展覽。³但自 1985 年故宮第三期擴建工程完成，陳列室面積擴大，圖書文獻處被分派有了第一間陳列室，開始以典藏策展，第一個歷史檔案展即由秦孝儀院長指定展題，秦院長認為沒有國民革命便沒有國立故宮博物院，在秦院長的思想指導下本人奉命以院藏清宮檔案策劃了「院藏中華民國開國前革命史料特展」⁴，這也是國立故宮博物院

³ 國立故宮博物院於 1965 年在臺北外雙溪復院時並未設置圖書文獻陳列室，第一任圖書文獻處處長其後晉升為副院長的呂彼得先生即持此論。

⁴ 有關「院藏中華民國開國前革命史料展」的策展與選件內容，詳筆者在展覽期間針對每一單元撰成的六

策劃的第一檔歷史檔案展。九〇年代初期，民進黨在立法院的力量日漸茁壯，臺灣意識增強，出身於蔣中正總統（1887-1975）文學侍從兼中國國民黨黨史會主任委員的秦孝儀，成為部分民進黨黨員攻擊對象，責難秦院長不重視臺灣文化，未在國立故宮博物院策劃臺灣文物展。秦院長雖以博物館各有典藏特質，各施其責，不宜與各臺灣及原住民博物館等爭鋒，但為了改善與當時在野黨的關係及增強故宮與在地的聯繫，1994 年秦院長下令圖書文獻處籌編《國立故宮博物院藏清代臺灣文獻叢編》以因應社會變化兼賀故宮七十週年院慶。1995 年《清宮月摺檔臺灣史料彙編》八巨冊出版問世，秦院長翻閱後並不滿意，認為彙編多是清廷中央派兵來臺平亂（如黃教、林爽文、朱一貴及張丙等事件）或閩臺地方大員奏報彰泉居民械鬥事件，未能說明清廷中央與臺灣地方血濃於水的關係，因而令圖書文獻處從正面思考，挑選清廷對臺開發建設及保疆衛臺的檔案另編成冊。

同年十月《故宮臺灣史料概述》出版，分〈錦繡山河—臺灣輿圖的繪製經緯〉、〈清高宗時期的臺灣人口資料〉、〈職貢有圖—臺灣原住民的民俗圖像〉、〈興利除弊—福康安與臺灣建設〉、〈金城湯池—臺灣築城史料舉隅〉、〈沈葆楨對臺灣的貢獻〉、〈重農貴粟—滿文臺灣史料的價值〉、〈地盡其利—丁日昌與臺灣資源開發〉、〈唇齒相依—細述中法越南戰爭中之閩臺海戰〉、〈求富圖強—劉銘傳與臺灣鐵路的興建〉及〈文獻足徵—故宮檔案與臺灣史研究述介〉等十一篇專文，選介國立故宮博物院所藏之清代臺灣檔案、地圖、圖說及畫像。⁵書成後秦院長作序曰：

篇文章。

馮明珠，1985。撲朔迷離探行蹤，故宮文物月刊，27: 106-111。

馮明珠，1985。五先烈（史堅如、吳樾、秋瑾、熊成基、溫生才）事蹟實證，故宮文物月刊，28: 18-87。

馮明珠，1985。國父親自領導的十次起義，故宮文物月刊，29: 107-117。

馮明珠，1985。文字收功日，全球革命潮，故宮文物月刊，30: 70-76。

馮明珠，1985。武昌起義，故宮文物月刊，31: 170-176。

馮明珠，1985。電寄檣與各省光復，故宮文物月刊，32: 130-136。

⁵ 莊吉發主編，1995。故宮臺灣史料概述。臺北：國立故宮博物院。

滿清之治理臺灣，凡二百一十有二年，其始也先民筮路藍縷，以啟山林；繼而敷設電報、鋪築鐵路，已發中國近代化建設之嚆矢。⁶

這正是秦院長樂見的清廷與臺灣關係。

編書同時，圖書文獻處莊吉發研究員策劃了國立故宮博物院第一個臺灣史料展：「文獻足徵—院藏清宮臺灣史料特展」⁷（1994/10-1995/04），展覽主軸有二，一是介紹故宮所藏各類清宮檔案中所蘊含的臺灣史料；一是文獻足徵，通過展出的歷史檔案，介紹先民開發臺灣經緯。展覽具體選件，基本上未出《故宮臺灣史料概述》選介檔案內容，將硃批奏摺、奏摺錄副及各類軍機處檔冊中舉凡與臺灣的雨水收成、米糧價值、移殖拓墾、人口變遷、進貢土宜、對外開港、後山開發、修築城垣、興建鐵路、整頓吏治以及民情風俗等相關者擇出數件，配合《乾隆朝臺灣輿圖》一併展出；爲了營造展覽效果，特別輸出《謝遂職貢圖》中的十三幅臺灣原住民畫像。⁸莊吉發提出了他對展覽的詮釋：

臺灣與閩粵內地，一衣帶水，內地先民絡繹渡臺，筮路藍縷，墾殖荒陬，歷任文武官員，正經界，籌軍防，興文教，不遺餘力，社會漸趨整合，地域觀念，日益淡化。且因臺灣自然環境較為特殊，孤懸外海，宛如孤舟，較易產生同舟共濟之共識，省籍意識，逐漸消弭，臺灣遂成爲內地黎庶落地生根之海外樂土。建省之後，開山撫社，析疆增吏，綱舉目張，百事俱作，氣象一新。緬懷先民慘澹經營之遺跡，益見本院典藏清宮臺灣史料之彌足珍貴。⁹

策展人莊吉發治學嚴謹，是有一分材料說一分話的史料派學者，展覽中細數清政府治理臺灣的用心，也對清代臺灣移民社會有所描述，應當是兼顧了自己的史學知識，符合秦院長彰顯清廷與臺灣「血濃於水」關係的指導原則所作的展覽詮釋。此展開啓了故宮圖書文獻處策劃臺灣歷史檔案展之先例，自此以後十

⁶ 秦孝儀，1995。序，莊吉發主編。故宮臺灣史料概述。臺北：國立故宮博物院。

⁷ 「文獻足徵—院藏清宮臺灣史料特展」1994年10月至1995年4月展出，爲期半年。依照國立故宮博物院紙絹質文物展出不得超過三個月原則，展出屆滿三個月時作換件處理。

⁸ 莊吉發，1994。文獻足徵—院藏清宮臺灣史料特展，故宮文物月刊，140: 102-108。

⁹ 同上。

七年來未曾中斷。

1999 年 4 月，剛到故宮服務不久的林天人策劃了圖書文獻處第二個臺灣歷史檔案展—「臺灣近代化的足跡」(1999/04-1999/10)，展覽分「清代的臺灣地圖」、「臺灣的足跡」與「臺灣近代化的腳步」等三單元展出。策展人林天人在展覽總說明中說道：

臺灣的近代化，肇始於清代的自強運動，但比自強運動晚一、二十年。不過，後來發展的成就，卻超出自強運動甚多。究其原因當然要歸功於晚清駐臺官員在推動臺灣近代化的努力與堅持政策的落實。臺灣近代化過程中，歷任官員在臺有幾項政策，如開山撫番、通訊與交通、工礦農商、教育與人才，都列入必須貫徹的重點。而這幾項政策在臺灣近代化過程中收功亦最大。¹⁰

在「臺灣近代化的腳步」單元中，策展人介紹了三位推動臺灣近代化的重要人物：辦理臺灣等處海防兼理各國事務大臣沈葆楨（1820-1879）、福建巡撫丁日昌（1823-1882）與臺灣巡撫劉銘傳（1836-1896），選展了他們奏請開辦各項重要施政與建設奏摺，如開山撫番、設新式學堂、巡撫冬春移駐臺灣、架設電訊、修建鐵路、開採硫磺、推廣製茶實業等；並輔以繪製的〈清代臺灣行政區之演變表〉、〈清代臺灣山路開闢工程圖〉、〈清代臺中市地區電信通訊網分佈圖〉及〈臺灣近代化完成圖〉等。

策展人爲了加強觀眾對臺灣與中原關係的歷史記憶，特別建構起第三單元「臺灣的足跡」，搜尋舊籍中的臺灣名稱，如《列子·湯問篇》作「岱輿、員嶠」、《山海經·海內南經》作「離題國」、《史記·秦始皇本紀》：「瀛洲」、《漢書·地理志》：「東緄」、《三國志·吳孫權傳》：「夷州」、《隋書·煬帝紀》：「流求國」、《諸番記》：「毗舍耶國」、《明史·外國列傳》：「雞籠」、明鄭時期稱：「東都、東寧」等；並列舉了「臺灣」一詞可能的由來，如《東番記》稱「臺員」、《續

¹⁰ 「臺灣近代化的足跡」1999 年 4-10 月展出，爲期半年，每 3 月換件。配合展覽製作有《臺灣近代化的足跡》光碟，本文有關該展的敘述與引文即根據此光碟。

修臺灣縣志》稱「崇臺下之灣」、《臺灣通史》稱「埋冤」及荷蘭人建熱蘭遮城於「臺窩灣」等，都可能是臺灣一詞之源頭。最後策展人指出：

臺灣一詞的確定，自康熙二十三年改明鄭之東寧為臺灣府，自是臺灣遂成定稱。

林天人進入故宮圖書文獻以前原研究中國古史，因此他選擇從古文獻中構中原與臺灣的關係，至於選展的歷史檔案及輿圖，則仍未跳脫圖書文獻處所編《故宮臺灣史料概述》的內容。

2001年7月圖書文獻處推出第三檔的臺灣歷史檔案展「斯土斯民—活躍在清代臺灣歷史上的人物」¹¹（2001/07/05-2001/10/04），由筆者負責策展，筆者曾撰文談到策劃該展的原因：

昔曾以『文獻足徵—院藏清宮臺灣史料特展』及『臺灣近代化的腳步』等題目展出過院藏豐富的臺灣歷史檔案，本次乃以人物傳記資料為主軸，分臺灣巡撫、閩省巡臺大員、臺灣總兵、巡臺御史及臺灣道等五單元，選出其中最具代表者，展出他們的傳記資料；並製表顯示院藏傳記資料的豐富，讓有興趣的觀眾在看過展覽後可至本院附設圖書館中借閱。¹²

展覽籌備時期是秦孝儀院長掌院，展出時已由杜正勝院長主政。展覽主軸有三，其一，彰顯故宮所藏史館檔豐富的臺灣歷史人物傳記資料；其二，選展曾活躍在清代臺灣政治舞台上的人物傳記資料；其三，根據清國史館《傳包》資料還原史官如何纂修人物列傳。

清制從二品以上官員，如：總督、巡撫、提督、總兵等，有政績者，列入國史立傳範圍。例如閩省巡臺大員包括許文謨、賽冲阿、方維甸、王得祿、王紹蘭、羅斯舉、許松年、孫爾準、陳化成、劉起龍、馬濟勝、程祖洛、劉韻珂、李成謀、江長貴、沈葆楨、王凱泰、丁日昌、吳贊誠、靳方錡、岑毓英、張兆

¹¹ 馮明珠，2001。斯土斯民—活躍在清代臺灣歷史上的人物，故宮文物月刊，218: 4-25。

¹² 同上。

棟等，前後共 26 人次，4 人重複，為從二品以上官職，入清國史列傳範圍。因此，在本院清國史館傳記資料中，除福建水師提督羅斯舉外，其餘 21 人皆有傳。臺灣總兵，正二品，若有軍功，清國史必有傳。據許雪姬統計自康熙 23 年至光緒 21 年，清廷派任的臺灣總兵共 100 人次，其中藍廷珍、李有用、馬龍圖、林洛、甘國寶、龔宣、柴大紀、武隆阿、葉紹春、恒裕、楊在元、吳光亮等 12 人重複，實際人數 88 人，其中擁有清國史館傳包、傳稿資料者達 45 人，佔 50% 以上。臺灣道，正四品，未入清國史館立傳範圍，因此保存在國立故宮博物院的清國史傳記資料較少，計孫國璽、金溶、楊景素、余文儀、穆和閩、永福、葉世倬、劉重麟、姚瑩、徐宗幹、孔昭慈及洪毓琛等共 12 人有傳。巡臺御史，從五品，官職更低，未入國史立傳範圍，故保存下來的官修傳記資料更少，僅有黃叔瓚、李元直、諾穆布、書山、熊學鵬、白瀛、李友棠、孟邵等 8 人有傳。¹³ 筆者以清國史館人物傳記資料說明清廷中央與臺灣密切關係，在展覽中詮釋道：

歷史，是人類活動的記錄；人物，則是歷史發展的主角。臺灣自康熙二十二年歸入清朝版圖，清廷悉心經營治理，至光緒二十一年被日本佔據，前後二百一十二年。在歷史的洪流裡，兩百多年並不算長；對地球而言，三萬六千餘平方公里的土地面積，也僅滄海一粟。然而在這時空下曾經聚集了多少歷史人物，為斯土斯民的開發與生計付出心血與智慧。他們的事蹟既與這土地息息相關；他們的名字也將與這塊土地永久長存。¹⁴

以上是秦院長主事期策劃的三檔臺灣歷史檔案展。秦院長迫於時勢，由不願碰觸清宮臺灣檔案，到下令編輯出版《國立故宮博物院藏清代臺灣文獻叢編》¹⁵及同意以清代臺灣史料策展，其中心思想是要求策展人凸顯清廷與臺灣血濃於

¹³ 馮明珠，2001。斯土斯民——活躍在清代臺灣歷史上的人物上，引文表二「閩省巡臺大員傳記資料表」、表三「臺灣總兵傳記資料表」、表四「院藏巡臺御史傳記資料表」、表五「院藏臺灣道傳記資料表」。

¹⁴ 馮明珠，2001。斯土斯民——活躍在清代臺灣歷史上的人物。

¹⁵ 自 1994 年秦院長下令故宮出版組編列預算，圖書文獻處籌編，國立故宮博物院藏清代臺灣文獻叢編，包括：清宮月摺檔臺灣史料，1995，8 冊；清宮諭旨檔臺灣史料，1997，6 冊；清宮廷寄檔臺灣史料，1998，3 冊；清宮洋務始末臺灣史料，1999，4 冊；清宮宮中檔奏摺臺灣史料，2001，12 冊；清宮臺

水的關係，他希望帶給觀眾正面和諧的歷史記憶。

參、杜正勝掌院時期故宮的臺灣歷史檔案展（2000-2004）

2000 年中央研究院院士兼歷史語言研究所所長杜正勝出掌國立故宮博物院院長，他的意識形態、政治主張及歷史思想與秦孝儀雖是截然不同，但關注並干預故宮的歷史檔案展，則與秦院長如出一轍。杜院長到院之初，即關心圖書文獻處的歷史檔案展，並仔細觀看了「斯土斯民—活躍在清代臺灣歷史上的人物」，對清代的傳記資料提出一些批評。到任後不久便決定接受原已被秦孝儀拒絕的「福爾摩沙—十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞」（2003/1/24-2003/5/14），該展由荷蘭獨立策展人羅斌（Robin Ruizendaal）所帶領的元素集合有限公司策劃，向歐美特別是荷蘭國家檔案館、荷蘭皇家圖書館、荷蘭國家博物館等三十八所公立博物館、檔案館、圖書館及私人收藏商借 300 餘件各式文物與檔案，配合情境營造的展示手法，呈現臺灣進入清治以前的面貌。在展覽《圖錄》序言中，杜正勝提到接受這展覽的原因：

本院（國立故宮博物院）文物以中國古代及唐宋近世以降的藝術精品為主，臺灣歷史文物非院藏所長。但是本院立足臺灣，我們願以更積極的作為與臺灣歷史對話。展覽不只是文物的陳列，也牽涉到文物與歷史的詮釋。在展覽的過程中，參觀者來到展場，經由觀賞文物，觸發了對歷史的理解與感受，是一種可貴的對話經驗。我們願藉由文物具體呈現十七世紀的臺灣，作為大眾思考的起點。¹⁶

並親自撰寫題名為《臺灣的誕生》導覽手冊。杜正勝言，臺灣這個海島，雖然在一百萬年前就已經誕生，成為現在的模樣，但在十七世紀受到各方勢力競爭

灣巡撫史料，2006，2 冊；重修臺郡各建築圖說，2007；臺中東勢唐家、清水黃家古文書集，2008；雍正朝臺灣地圖，2006；乾隆朝臺灣地圖，2006；軍機處奏摺錄副臺灣原住民史料彙編，2010，3 冊。至 2010 年國立故宮博物院所藏清代臺灣史料出版工作全數告竣。

¹⁶ 杜正勝，2003。序，石守謙主編。福爾摩沙—十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞，頁：2。臺北：國立故宮博物院。

與形塑之下，臺灣發生了急遽與本質的改變，後世意義的「臺灣」才誕生。¹⁷杜正勝進一步詮釋：

綜觀整個十七世紀，臺灣從世紀初的原住民社會，海上私商冒險犯禁的交易會船點，至 1624 年變成荷蘭的殖民地，納入了世界的體系。而後在 1662 年鄭成功逐走荷蘭人，臺灣成為一個獨立的海上王國，並且矢志反清復明。最後又在 1683 年，由原鄭氏舊部的降清將領施琅率領清兵攻臺，被納入清朝版圖，成為中華帝的邊陲。這一百年歷史變化之大，只有二十世紀可與相比。劇烈的世變當中，種種歷史的偶然與必然因素，影響直到現在。¹⁸

杜正勝的說法，即便是該展的主要贊助人中國時報董事長余建新也有不同的看法，他引連橫《臺灣通史》在《圖錄》〈序〉言中曰：

臺灣固無史也，荷蘭人啟之，鄭氏作之，清代營之，日人興之，民國開之。¹⁹

稍稍平衡了杜院長的主張。

杜院長蓄意捨近求遠，撇開輕鬆易得故宮豐富的清宮檔案典藏，費極大事向荷蘭等三十八個院館借來 300 多件文獻、檔案、地圖及各式文物，主旨在說明四百年前的臺灣，荷蘭人稱為「福爾摩沙」的島嶼，在政治上與中國沒有任何瓜葛。十七世紀因荷蘭人入侵，建立商業殖民政權，臺灣被納入世界體系中；鄭成功趕走荷蘭人，建立海上王國，中國人統治臺灣自此始。²⁰筆者當時受杜院長拔擢出任故宮圖書文獻處策展科科長，負責並帶領策展科同仁林天人等承擔了「福爾摩沙—十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞」所有庶務，對於杜院長無視於

¹⁷ 杜正勝，2003。序，石守謙主編。福爾摩沙—十七世紀的臺灣，荷蘭與東亞，頁：2；杜正勝，2003。臺灣的誕生。臺北：時藝多媒體傳播股份有限公司。

¹⁸ 同註 16。

¹⁹ 同註 16。

²⁰ 杜正勝，2003。揭開鴻蒙—關於臺灣古代史的一些思考。福爾摩沙—十七世紀的臺灣，荷蘭與東亞，頁：126。

故宮豐富的臺灣史料典藏，及刻意強調荷治時期的臺灣，十分不以為然，於是忙著籌備「福爾摩沙」展的同時，主動策劃了「披荆斬棘—十七世紀後的臺灣」（2002/12/15-2003/06/30），除彰顯故宮典藏豐富的臺灣史料外，也企圖說明歷史無法切割，不容故意忽視，清治的二百一十二年是臺灣開發的重要時期。展覽分七單元，以「秀麗山河」揭開序幕，展出院藏康、雍、乾四幅古輿圖，特別是兩幅滿漢對照的〈臺灣略圖〉，說明臺灣隸清以前的清廷對臺灣海域的了解；第二、三單元「物產交流」與「原住民進京」，選展了福建巡撫覺羅滿保（1673-1725）等多件滿漢文奏摺、《臺灣采風圖》及《皇清職貢圖》等，敘述十八世紀初臺灣與大陸兩地的物產流通情況，以及康熙皇帝對這塊新得土地的好奇；第四單元展出一組七十九件《臺郡圖說》，上圖下說，詳載乾隆年間臺灣的重要建設與風俗民情；第五單元「版畫故事」，以一組十二幅《平定林爽文戰役圖》，帶領觀眾重回十八世紀古戰場，也透露清廷統治臺灣嚴厲鎮壓的一面；第六單元「文獻足徵」，選展院藏版本極佳的志書如《臺灣使槎錄》、《續修臺灣府志》、《臺灣隨筆》與《噶瑪蘭廳志》，說明清治兩百多年間，傳世臺灣地方志多達三十餘種，從康熙到乾隆曾六修《臺灣府志》；最後第七單元以「清末新政」作結。展覽〈總說明〉中筆者寫道：

我們以院藏的文獻、圖籍，回顧十七世紀以後臺灣兩百年的歷史脈絡，盡量呈現一些事實，至於歷史解釋，則留給觀眾自己去建構。²¹

杜院長當然明白筆者策劃「披荆斬棘—十七世紀後的臺灣」的用意，他以史學者寬闊的心胸核准了筆者策畫的展覽，並為展覽題下「披荆斬棘」四字，讓筆者通過展覽引導觀眾認識清廷治理臺灣的筆路藍縷。

「福爾摩沙—十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞」展出後，引起了社會廣泛討論，教育部發動中小學生前來看展，各大媒體競相報導，電視台政論節目開講，反對與贊成的聲音尖銳對立，前來展場踢館抗議者眾，沒想到「披荆斬棘—十七世紀後的臺灣」，竟成了舒緩抗議者怒氣的一則平衡報導，這是筆者策展之初始料未及的結果。

²¹ 馮明珠，2003。披荆斬棘—十七世紀後的臺灣。臺北：國立故宮博物院。

總之，對歷史檔案展而言，一些在 2000 年以前忌諱的主題，在 2000 年以後得到解放，杜院長主導，故宮圖書文獻處主辦的「福爾摩沙—十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞」與「福爾摩沙—王城再現」²²（2003/06-2003/09 臺南社教館展出）引領風潮，掀起了一系列類似的展覽，如國立成功大學主辦的「大員紀事—十七世紀的臺灣」（2003/6/20-2003/10/03）²³，國立臺灣博物館主辦的「反西仔—清法戰爭史料展」（2003/10/25-2004/1/10）與「艾爾摩沙—大航海時代的臺灣與西班牙」²⁴（2006/7/18-2006/12/17）等展覽紛紛出現，主辦單位或策展人試圖重新建構十七世紀臺灣歷史，喚起觀眾對臺灣進入清朝版圖前的記憶，重新詮釋臺灣歷史。

肆、故宮的臺灣原住民歷史檔案展（2004-迄今）

國立故宮博物院策劃臺灣原住民圖檔展，一如秦孝儀時代策劃臺灣歷史檔案展是因應政治人物的要求。2005 年，原住民立法委員以故宮從未策劃原住民文物展而質疑故宮鄙視原住民文化，要求故宮應入藏原住民文物，以備展覽之需。當時石守謙院長以臺灣已有三十多座原住民博物館展出各類原住民文物，故宮典藏以華夏宮廷藝術文物為主，實不宜與原住民博物館爭鋒。提出要求的立法委員並不同意石院長的說明，以凍結故宮 2006 年預算新臺幣 1000 萬元為手段，要求故宮提出策劃原住民文物展覽計畫始解凍。筆者時任圖書文獻處處長，遂向石院長報告：圖書文獻處典藏有大量的臺灣原住民檔案典籍，可策劃與其他原住民或史前博物館不一樣的原住民圖檔展，並自薦前往立院與委員溝通。石院長欣然同意，筆者亦不負使命讓委員解除凍結的預算，半年後國立故宮博物院第一個以臺灣原住民為主軸的展覽「黎民之初—院藏臺灣原住民圖檔文獻特展」（2006/06/11- 2006/12/11）誕生。

²² 劉錚雲主編，2005。福爾摩沙—王城再現導覽手冊。臺北：國立故宮博物院。

馮明珠，2003。圖說「福爾摩沙—王城再現」特展，故宮文物月刊，246: 76-85。

²³ 陳信雄，2003。大員紀事—十七世紀的臺灣導覽手冊。臺南：國立成功大學。

²⁴ 李子寧等，2006。艾爾摩沙—大航海時代的臺灣與西班牙展覽圖錄。臺北：國立臺灣博物館。

展覽分「十八世紀臺灣原住民分布」、「十八世紀臺灣原住民畫像」、「巡邊紀實」及「鏡頭人生」四單元呈現。第一單元主要選展《乾隆朝臺灣輿圖》，這是一張以傳統中國青綠山水手法繪製的圖卷，全軸由南而北，上東下西，橫 667 公分，縱 46 公分，從右至左依次繪恆春、屏東、鳳山府城、臺南府城、諸羅縣城、彰化縣城、竹塹城、哈仔蘭、大雞籠城等，除呈現全臺山川形勢、道路里程、城池塘汛、駐防營衛外，也詳載了十八世紀原住民的分布情形。根據洪英聖《畫說乾隆臺灣輿圖》²⁵統計，圖中共記載了 331 社，其中 207 社條列於圖卷對應位置空白處外，其餘 124 社零散分布全圖，以「黃色茅草屋頂房舍」表示；圖上並繪出原住民出入的重要隘口。第二單元「十八世紀臺灣原住民畫像」，主要展出國立故宮博物院典藏四種畫有臺灣原住民畫像的《職貢圖》，分別是謝遂《職貢圖畫卷》、螭藻堂四庫薈要本《皇清職貢圖》、文淵閣四庫全書本《皇清職貢圖》及武英殿刊本《皇清職貢圖》。四種《職貢圖》中都繪有十三幅臺灣原住民畫像，各以一男一女手持各式方物或以特殊技藝等構圖呈現，並以滿、漢對照或漢文敘述各原住民部落的分布、風俗、民情、技藝及歲賦情形。十三幅臺灣原住民分別為：臺灣縣大傑巔等社、鳳山縣放練等社、諸羅縣諸羅等社、諸羅縣簫壠等社、彰化縣大肚等社、彰化縣西螺等社、淡水廳德化等社、淡水廳竹塹等社、鳳山縣山猪毛等社、諸羅縣內山阿里等社、彰化縣水沙連等社、彰化縣內山、淡水右武乃等社。第三單元「巡邊紀實」選展道光二十七年八月十六日閩浙總督劉韻珂（1790-1864）〈奏為遵旨履勘水沙連六社墾種情形摺〉，該摺全長 71 扣，約 8000-9000 字，詳細報告了劉韻珂奉命渡臺沿途所見所聞，對十九世紀中葉分布在彰化、臺中日月潭一帶的原住民有深刻的描述，摺中詳報了通往水沙連內山的山川景色，特別是日月潭的湖光山色、道路里程、人口數目、開墾面積、男女服飾、哺乳方式、紋身圖樣、獻物及武器等，最後奏請准予歸化開墾。九月十六日道光皇帝硃批曰：「大學士、軍機大臣會同該部悉心計議，務期久遠無弊，妥議具奏。」水沙連泛指南投縣草屯雙冬山以東、埔里、魚池、水里、集集、鹿谷、竹山一帶，主要是邵族、泰雅族、布農等族群分布範圍。第四單元「鏡頭人生」，展出蘇格蘭愛丁堡攝影師約翰·湯姆森（John Thomson 1837-1921）於 1871 年春從廈門船抵臺灣打狗港登岸，再旅行到六龜，

²⁵洪英聖，2002。畫說乾隆臺灣輿圖。臺北：聯經出版社。

受到在臺傳教行醫蘇格蘭傳教士馬雅各（James Laidlaw Maxwell 1836-1921）之助，深入平埔族聚落，留下了最早的臺灣原住民攝影影像。²⁶國立故宮博物院圖書文獻處於 2003 年 11 月購藏四十件約翰·湯姆森臺灣攝影版畫，目的原是為了增強臺灣歷史檔案展配圖及營造展覽氛圍之用，沒想到兩年後即用於故宮第一個原住民展覽中。筆者在《黎民之初—院藏臺灣原住民圖檔文獻特展導覽手冊》〈序言〉中寫道：

清朝以少數民族入主中原，其民族政策比中國歷代都要周延與成熟。滿族的統治者在捍衛滿族文化的同時，也注意到臺灣原住民族群，康熙皇帝令閩浙總督、福建巡撫等，留心具有才藝的原住民，並將臺灣土產送京御覽，引入本土作物內地試種，又將大內西瓜子送到臺灣種植，這些交流均見於正黃旗閩浙總督覺羅滿保（1673-1725）的滿文硃批奏摺中。再者，目睹漢人移民激增，康雍乾三朝嚴禁漢入山開墾，劃定了原住民保留地，這項山禁政策持續到清末牡丹社事件後方始弛禁。乾隆十五、六年（1750-1751），清高宗曾諭令各地封疆大吏將管轄地區內所見少數民族及外國人士繪圖貼說進呈，這是一次大規模的民族調查活動，留下了大量資料，其中有十三幅臺灣原住民畫像，乾隆皇帝將之編成了書，畫成了畫，至今仍由本院妥善保存；至於院藏約四十萬件清朝檔案中，究竟有多少與原住民相關，一時難以估算，總之在以後圖書文獻處的常設展中將陸續呈現。²⁷

「黎民之初—院藏臺灣原住民圖檔文獻特展」六個月展覽期間，獲得不錯的迴響，除滿足了原住民立委的要求，獲得原住民電視台特別報導外，同時也引起臺東國立史前博物館的注意，主動邀約故宮圖書文獻處共同策劃「百年觀點—史料中的臺灣·原住民及臺東」（2007/07/21-10/21），該展由史前博物館研究人員何孟侯與故宮圖書文獻處副研究員鄭永昌共同策劃，展覽分四單元：（一）

²⁶ 有關「黎民之初—院藏臺灣原住民圖檔文獻特展」的內容，詳見馮明珠，2006。黎民之初—院藏臺灣原住民圖檔文獻特展導覽手冊。臺北：國立故宮博物院。

²⁷ 引自同上引書〈序〉。

「發現福爾摩沙」，展出臺東國立史前博物館典藏十六至十八世紀臺灣西洋古書與古地圖；(二)「大清帝國的臺灣」，展出故宮典藏雍正與乾隆兩朝《臺灣輿圖》、四庫及武英殿版《皇清職貢圖》、軍機處《上諭檔》及國家圖書館典藏的《六十七臺灣采風圖》等，說明十七至十八世紀臺灣原住民民生經濟與風俗習慣；(三)「州在臺灣山後」，選展光緒 14 年 12 月 28 日閩浙總督卞寶第及臺灣巡撫劉銘傳合奏〈臺灣擬新設臺東直隸州目以資治理〉，五年多以後，光緒 20 年 9 月 17 日閩浙總督譚鍾麟及臺灣巡撫邵友廉合奏選出第一任州目胡傳的奏摺錄副，以及胡傳在臺東的政績；(四)「從史料中尋覓臺灣的釋迦果」，從康熙方志中知道釋迦果來自荷蘭，味甘微酸，熟於夏秋間，集中栽種於西部，東部普遍栽種要到民國 60 年代後。展覽主軸扣合著「百年觀點」與「臺東本位」，希望重現百年來臺東地方歷史的發展。²⁸策展人何孟候說：

任何史料所呈現的觀點必然有其本位，臺灣在進入歷史時代後，所有發展重心都落在西半部，這段時間來到這的人紛從西臺灣或北臺灣登岸，在那裡構築他們心中的福爾摩沙、臺灣島，而隔著重山峻嶺的東臺灣，在他們的認知上，自然有了偏遠、後山的觀感；但是當你看過本館以考古學的材料呈現出的史前臺灣風貌後，將會發現其實臺灣在進入歷史時代前的幾個階段（諸如：舊石器時代、新石器時代、鐵器時代等），許多早先踏上這塊土地的先民，他們從東岸登陸，就在東臺灣生生不息的構築他們的家園，想當然爾，就他們認知的相對位置而言，肯定是迥異於現今。我們想要在歷史時代的材料中盡可能的發掘、呈現關於東臺灣以及臺東過去數百年來的種種，這或許也將形成另一種新的當代觀點，但期待的仍是歷史素材的多元呈現。²⁹

為滿足史前博物館「歷史素材的多元呈現」，故宮的策展人鄭永昌精選了十

²⁸ 詳何孟候主編，2007。百年觀點特展—史料中的臺灣·原住民及臺東專刊。臺東縣：國立臺灣史前文化博物館；

鄭永昌，2007。史料臺灣·百年觀點—記故宮文獻赴臺東史前館展覽，故宮文物月刊，295: 52-59。

²⁹ 何孟候，2007。策展理念與導覽，百年觀點特展—史料中的臺灣·原住民及臺東專刊。

九組件清宮檔案、古籍與輿圖參展，協助臺東建構地方史，喚起臺東居民對在地歷史的關懷，無疑的這仍是清宮檔案的另一種在地詮釋。

2006 年 12 月 11 日「黎民之初—院藏臺灣原住民圖檔文獻特展」展出六個月後下檔，隨即恢復故宮圖書文處常設展「奉天承運—清代歷史文書珍品展」，並以專櫃選展「院藏臺灣原住民圖檔文獻展」，每三個月換件一次，迄 2010 年 10 月 7 日因配合「文藝紹興—南宋文物大展」陳列室的需求始告暫停，³⁰ 目前業已恢復正常。

伍、結論

展覽不只是文物陳列，也牽涉到對文物的詮釋。策展人或團隊提出了他們的研究心得與想法，通過文物陳列，呈現在觀眾面前。參觀者經由觀賞文物中獲得了什麼？是接受了策展人的詮釋？還是觸發了對歷史的理解與感受？亦或是被展示品所感動？無論何者，對博物館從業人員而言，都應當是一種可貴的與文物對話經驗。單純的以歷史檔案策展是極困難也極富挑戰的，因為檔案非藝術品，沒有足夠魅力，而如何讓不起眼的檔案吸引觀眾目光，則考驗著策展人的功力。再者，歷史檔案展涉及歷史詮釋與歷史記憶，策展人應讓觀眾觸動怎樣的感受？喚起那些歷史記憶？如何詮釋有爭議的歷史片段？總總都考驗著策展人的學識與智慧。例如策劃「甲午戰爭檔案展」，策展人可以批判的角度切入，批評清廷割讓臺灣；也可以同情觀點立論，指出清廷在日本帝國殖民主義的侵略下，無可奈何割讓臺灣，同時割讓的還有滿族發祥地遼東半島。總之，當策展人規劃選件中，有意無意已表達了個人或策展團隊對展出的歷史事件作了詮釋。因此策展須奠基於深厚的研究基礎上，並應盡可能呈現歷史事實，維持客觀立場。

回顧從 90 年代以來，國立故宮博物院為因應社會本土意識增強，開啓了以

³⁰ 2005 年底筆者與原住民立委溝通時，曾代表國立故宮博物院承諾：半年後舉辦以原住民為主題的展覽，並在往後圖書文獻處常設展「奉天承運—清代歷史文書珍品展」中設一專櫃，長期策劃「院藏原住民史料展」。

清宮典藏臺灣歷史文獻檔案策劃展覽的先河，在秦孝儀思想指導下策劃「文獻足徵—院藏清宮臺灣史料特展」、「臺灣近代化的足跡」及「斯土斯民—活躍在清代臺灣歷史上的人物」，呈現的是清治時期中央與臺灣積極和諧的一面，肯定清廷對臺灣的開發與建設的美好記憶。杜正勝主導的「福爾摩沙—十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞」與「福爾摩沙—王城再現」目的在教育民眾認識臺灣進入清治以前的歷史，彰顯臺灣進入大清國土以前早已融入海上貿易的國際局勢中。杜院長主導的這兩個展覽，帶動了2003年以後各大博物館競相策劃與詮釋十七世紀臺灣後的歷史展覽，國立故宮博物院雖然沒有這方面的典藏，卻仍然以借展方式建構了這段歷史，滿足了當時主導階層的歷史思維。筆者在執行杜院長主導的展覽同時，策劃了「披荆斬棘—十七世紀後的臺灣」，則是說明十七世紀後臺灣歷史發展的足跡斑斑可考，是無法故意抹煞與忽視的。

歷經秦、杜兩位歷史意識強烈的院長之後，國立故宮博物院圖書文獻處策劃的臺灣歷史檔案展回歸策展人主導，策展人憑著自己史識，自由地選件策展，如「黎民之初—院藏臺灣原住民圖檔文獻特展」與「百年觀點—史料中的臺灣·原住民及臺東」以及「奉天承運—歷史文書珍品展」、「古籍與秘檔—圖書文獻處珍藏展」中的臺灣原住民展櫃。

2003年轟動一時造成許多爭議的「美麗島檔案展」，臺灣人權促進會曾針對展覽提出這樣的呼籲：「檔案解密與公布的目的，是為了牢記歷史教訓與真正寬恕，還原歷史真相藉以療傷止痛，擺脫過去陰影，並不以造成更多衝突對立與誤解為目標。」³¹ 2010年國際博物館協會ICOM在國際博物館日宣佈：「博物館致力於社會和諧（Museums for Social Harmony）」。³²認為促進社會和諧最重

³¹臺灣人權促進會，2003年3月28日，臺灣人權促進會針對檔案管理局美麗島檔案展之聲明。引自 <http://www.tahr.org.tw/site/active/2003.03.28.htm>（瀏覽日期：2011年3月3日）

³² "Museums for social harmony" is the theme of this year's International Museum Day. Harmony is a concept significant for both Humanity and for representing Eastern cultures. The basis of social harmony lies in dialogue, tolerance, coexistence and development, based on pluralism, difference, competition and creativity. Fundamentally social harmony is "to agree but to stand out, to look for common ground but to keep the difference."

引自 <http://icom.museum/press-kits/press-folder/article/international-museum-day-2010-museums-for-social-harmony/L/0.html>（瀏覽日期：2011年3月3日）

要的關鍵在於：即使在競爭與多元的社會中，仍不忘對話、忍讓、共存與發展的重要性，也就是體認到在保有自我獨特性的同時也能夠尊重多元文化，博物館則應扮演傳遞訊息及教育大眾此一觀念的媒介。臺灣是一個多元而認同意識分歧的社會，國立故宮博物院作為國家博物館，在歷史檔案策展中，更應以致力社會和諧，肩負起歷史教育功能。

參考文獻

- 何孟候，2007。策展理念與導覽·百年觀點特展—史料中的臺灣·原住民及臺東專刊。臺東縣：國立臺灣史前文化博物館。
- 何孟候編，2007。百年觀點特展—史料中的臺灣·原住民及臺東專刊。臺東縣：國立臺灣史前文化博物館。
- 李子寧等，2006。艾爾摩沙—大航海時代的臺灣與西班牙展覽圖錄·臺北：國立臺灣博物館。
- 杜正勝，2003。序，石守謙主編，福爾摩沙—十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞。臺北：國立故宮博物院。
- 杜正勝，2003。揭開鴻蒙—關於臺灣古代史的一些思考，石守謙主編，福爾摩沙—十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞，頁 126。臺北：國立故宮博物院。
- 杜正勝，2003。臺灣的誕生。臺北：時藝多媒體傳播股份有限公司。
- 洪英聖，2002。畫說乾隆臺灣輿圖。臺北：聯經出版社。
- 秦孝儀，1995。序，莊吉發主編，故宮臺灣史料概述。臺北：國立故宮博物院。
- 莊吉發，1994。文獻足徵—院藏清宮臺灣史料特展，故宮文物月刊，140: 102-108。
- 莊吉發主編，1995。故宮臺灣史料概述。臺北：國立故宮博物院。
- 陳信雄，2003。大員紀事—十七世紀的臺灣導覽手冊。臺南：國立成功大學。
- 馮明珠，2001。斯土斯民—活躍在清代臺灣歷史上的物，故宮文物月刊，218: 4-25。
- 馮明珠，2003。圖說「福爾摩沙—王城再現」特展，故宮文物月刊，246: 76-85。
- 馮明珠，2006。黎民之初—院藏臺灣原住民圖檔文獻特展導覽手冊。臺北：國立故宮博物院。
- 鄭永昌，2007。史料臺灣·百年觀點—記故宮文獻赴臺東史前館展覽·故宮文物月刊，295: 52-59。